

# ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

*Документ за разглеждане в заседание*

16.6.2008

B6-0235/2008 }  
B6-0298/2008 }  
B6-0299/2008 }  
B6-0300/2008 }  
B6-0301/2008 } RC1

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно член 103, параграф 4 от правилника, от

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock, Ria Oomen-Ruijten, Christopher Beazley, Tunne Kelam, от името на групата PPE-DE
- Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Kristian Vigenin, Reino Paasilinna, Adrian Severin, от името на групата PSE
- István Szent-Iványi, от името на групата ALDE
- Daniel Cohn-Bendit, Bart Staes, Hélène Flautre, от името на групата Verts/ALE
- Wojciech Roszkowski, Adam Bielan, Konrad Szymański, Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki, Inese Vaidere, от името на групата UEN

вместо предложенията за резолюция, внесени от следните групи:

- UEN (B6-0235/2008)
- PPE-DE (B6-0298/2008)
- ALDE (B6-0299/2008)
- PSE (B6-0300/2008)
- Verts/ALE (B6-0301/2008)

относно срещата на високо равнище между ЕС и Русия, която ще се проведе на 26-27 юни 2008 г. в Ханти-Мансийск

RC\729528BG.doc

PE401.568v01-00}  
PE407.521v01-00}  
PE407.524v01-00}  
PE407.527v01-00}  
PE407.528v01-00} RC1

**BG**

**BG**

## **Резолюция на Европейския парламент относно срещата на високо равнище между ЕС и Русия, която ще се проведе на 26-27 юни 2008 г. в Ханти-Мансийск**

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Руската федерация, от друга<sup>1</sup>, влязло в сила през 1997 г. и изтекло през 2007 г.,
- като взе предвид решенията на Съвета по общи въпроси от 26 май 2008 г., с които се одобряват насоките за водене на преговори за сключването на споразумение, което ще осигури нова цялостна рамка на отношенията между ЕС и Русия,
- като взе предвид целта на ЕС и Русия, изложена в общата декларация, изготвена след срещата на високо равнище в Санкт Петербург, която се проведе на 31 май 2003 г., за създаване на общо икономическо пространство, общо пространство на свобода, сигурност и правосъдие, общо пространство на сътрудничество в областта на външната сигурност и общо пространство за изследвания и образование, включително културни аспекти,
- като взе предвид предишните си резолюции относно отношенията на ЕС с Русия и по-специално резолюцията си от 14 ноември 2007 г.<sup>2</sup> относно срещата на високо равнище между ЕС и Русия в Мафра,
- като взе предвид консултациите между ЕС и Русия относно правата на човека и по-специално седмия кръг от преговори, проведен на 17 април 2008 г., който включва свободата на медиите, свободата на изразяване и правото на събрания, особено в контекста на последните парламентарни и президентски избори, функционирането на гражданското общество, правата на хората от малцинствата, борбата срещу расизма и ксенофобията, като и правата на децата,
- като взе предвид доклада за напредъка от 2007 г. относно прилагането на общите пространства на ЕС-Русия, изготвен от Комисията,
- като взе предвид резултатите от осмата среща на Постоянния съвет за партньорство за свобода, сигурност и правосъдие между ЕС и Русия, проведена в Санкт Петербург на 24-25 април 2008 г.,
- като взе предвид изявлението на председателя на делегацията на ЕП в Съвета за партньорство и сътрудничество между ЕС и Русия след посещението на работната група за отношенията между ЕС и Русия в Москва на 17-18 март 2008 г.,
- като взе предвид член 103, параграф 4 от своя правилник,

---

<sup>1</sup> ОВ L 327, 28.11.1997 г., стр. 1.

<sup>2</sup> P6\_TA(2007)0528.

- А. като има предвид, че отношенията между ЕС и Русия постоянно се развиват през последното десетилетие, водейки до дълбока и всеобхватна икономическа интеграция и взаимозависимост, която ще нараства все повече в близко бъдеще,
- Б. като има предвид, че Европейският съюз и Русия, която е член на Съвета за сигурност на ООН, носят обща отговорност за глобална стабилност и сигурност и като има предвид, че засиленото сътрудничество и добросъседските отношения между ЕС и Русия са от особено значение за стабилността, сигурността и просперитета в Европа,
- В. като има предвид, че сключването на Споразумението за стратегическо партньорство между ЕС и Руската федерация продължава да бъде от първостепенно значение за понататъшното развитие и засилване на сътрудничество между двамата партньори,
- Г. като има предвид, че преговорите за такова ново Споразумение за стратегическо партньорство трябва да започнат възможно най-скоро въз основа на вече постигнатия напредък по пътя за създаване на четирите общи пространства - общо икономическо пространство, пространство на свобода, сигурност и правосъдие, пространство на външна сигурност и пространство за изследователска, образователна и културна дейност, като има предвид, че бързото прилагане на четирите общи пространства следва да бъде в сърцевината на преговорите за новото Споразумение за стратегическо партньорство,
- Д. като има предвид, че след постигнатия значителен напредък по отношение на руското ембарго срещу вноса на месо и други земеделски продукти от Полша и уверенията относно спирането на нефтопровод "Дружба", считано от Литва за ответна политическа мярка, в крайна сметка беше постигнато споразумение между държавите-членки относно финализирането на нов мандат за преговори за ново споразумение, което да замени настоящото Споразумение за партньорство и сътрудничество, което изтече в края на миналата година,
- Е. като има предвид, че на 7 май Дмитрий Медведев се закле официално като президент на Руската федерация; като има предвид, че новият президент назначи за министър-председател бившия президент Владимир Путин, чието назначаване беше потвърдено с мнозинство от руската Дума,
- Ж. като има предвид, че промените в лидерите на Русия след миналогодишните избори за Дума и след президентските избори по-рано тази година, могат да дадат нов стимул за отношенията между ЕС и Русия, за подобряване на отношенията на Русия с нейните близки съседи и за развитие на демокрацията и правовата държава в Русия,
- З. като има предвид, че новият руският президент Дмитрий Медведев потвърди в речта по повод неговото встъпване в длъжност, ангажимента за създаването на зряла и ефективна правна система като основно условие за икономическо и социално развитие в Русия, както и за увеличаване на влиянието на Русия в международната общност и за отварянето на Русия към света и способстване на равнопоставения диалог с другите народи; като има предвид, че президентът Медведев постанови като първа стъпка създаването на антикорупционен съвет, който ще бъде председателстван от самия него,

- И. като има предвид, че присъединяването на Руската федерация към Световната търговска организация би допринесло значително за по-нататъшно подобряване на икономическите отношения между Русия и Европейския съюз, подчинени на обвързващ ангажимент за пълно спазване и прилагане на ангажиментите и задълженията в рамките на СТО,
- Й. като има предвид, че сигурността на енергийните доставки е едно от най-големите предизвикателства пред Европа и една от главните сфери на сътрудничество с Русия; като има предвид, че трябва да се положат съвместни усилия за пълноценно и ефикасно използване на системите за пренос на енергия, както на вече съществуващите, така и на онези, които подлежат на по-нататъшна разработка; като има предвид, че силната зависимост на ЕС от изкопаеми горива подкопава развитието на балансиран, последователен и ориентиран към ценности европейски подход по отношение на Русия,
- К. като има предвид, че напоследък Русия включи някои от най-големите енергийни дружества на ЕС в ролята на стратегически партньори в няколко големи енергийни проекта или позволи на дружества на ЕС да закупят ограничени стратегически дялове в руски дружества; като има предвид, че поддържането на правната сигурност и правата на собственост е от основно значение за запазване на настоящото ниво на чуждестранни инвестиции в Русия,
- Л. като има предвид, че споровете относно условията на доставяне и преноса на енергия следва да бъдат разрешени по пътя на преговорите, по недискриминиращ и прозрачен начин, и никога не могат да бъдат използвани като инструмент за политически натиск върху държавите-членки на ЕС и страните в общо съседство,
- М. като има предвид, че в тази връзка едно бъдещо споразумение между Европейския съюз и Руската федерация следва да включва принципите, залегнали в договора относно енергийната харта,
- Н. като има предвид, че Европейският съюз и Руската федерация биха могли и би трябвало съвместно да играят активна роля за установяване на мир и стабилност на европейския континент, по-конкретно в общо съседство, и в други части на света,
- О. като има предвид, че Европейският съюз и Руската федерация следва по-конкретно да работят заедно за намирането на трайно решение за международния статут на Косово и за мирно разрешение на постоянно опасните конфликти в Абхазия, Южна Осетия, Нагорни Карабах и Приднестровието,
- П. като има предвид, че след решението на руските власти да установят правни отношения с отделните се републики Абхазия и Южна Осетия, положението в тези грузински райони допълнително се влоши, като се поставя под въпрос ролята на руските сили като неутрални мироопазващи сили и подкопаването на териториалната цялост на Грузия,
- Р. като има предвид, че Русия прекрати участието си в Договора за конвенционалните

сили в Европа, като заяви че ще спре инспекциите и проверките на нейни военни бази, осъществявани от държавите от НАТО и повече няма да ограничава броя на конвенционалните си оръжия,

- С. като има предвид, че след срещата си с министерската тройка на ЕС във вторник, 29 април в Люксембург, руският външен министър Сергей Лавров потвърди участието на Русия във военната операция на ЕС в Чад и Централноафриканската република (EUFOR Chad/RCA),
- Т. като има предвид, че остава сериозна загриженост относно напредъка в Руската федерация по отношение на зачитането и защитата на правата на човека и зачитането на общоприетите демократични принципи, разпоредби и процедури; като има предвид, че Руската федерация е пълноправен член на Съвета на Европа и на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа, като по този начин се е ангажирала с принципите на демокрация и зачитане на основните човешки права,
- У. като има предвид, че е важно ЕС да говори с един глас, да прояви солидарност, да покаже единство в отношенията си с Руската федерация и да постави тези отношения на основата на взаимните интереси и общите ценности,
  - 1. подчертава, че предстоящата среща на високо равнище ще бъде първата среща на високо равнище между ЕС и Русия, на която ще присъства новоизбраният президент Дмитрий Медведев и изразява надеждите си, че тази среща ще бележи подобрене в отношенията между ЕС и Русия;
  - 2. отново потвърждава убеждението си, че Русия остава важен партньор с цел изграждане на стратегическо сътрудничество, с когото Европейският съюз споделя не само икономически и търговски интереси, но също така и целта за постигане на тясно сътрудничество на международната сцена и в общото съседско пространство;
  - 3. подчертава значението на единството между държавите-членки на ЕС в техните отношения с Русия и приканва държавите-членки да дадат приоритет на дългосрочните ползи от общата позиция в преговорите с Руската федерация, а не на възможните краткосрочни облаги от двустранни сделки по отделни въпроси;
  - 4. изразява подкрепата си за идеята за развитие на бъдещи отношения с Русия по ангажиран начин, с постоянен акцент върху областите, обхванати от четирите общи пространства и върху нуждата от ново Споразумение за партньорство и сътрудничество, както и с акцент върху практическото сътрудничество, съвместните проекти и изпълнението на вече поетите ангажименти и споразумения;
  - 5. изразява задоволството си от факта, че най-сетне е възможно преодоляването на пречките за постигане на съгласие относно мандата за преговори с Руската федерация за ново Споразумение за партньорство;
  - 6. призовава Съвета, Комисията и държавите-членки на съвместно с правителството на Руската федерация да използват 21-та среща на високо равнище между ЕС и Русия в Ханти-Мансийск като реална нова отправна точка за по-нататъшното активизиране на

отношенията между ЕС и Русия, като сложат начало с преговорите по ново Споразумение за партньорство и сътрудничество и по този начин положат основата за по-нататъшни конкретни резултати в близкото бъдеще;

7. приветства думите на новия президент, г-н Медведев, по време на неговата реч при встъпването в длъжност относно значението на гражданските права и потвърдената му публична подкрепа в защита на правата държава и важността на правата на човека; изразява очакването, че тези думи да бъдат последвани от дела и че Русия ще предприеме необходимите реформи, които ще проправят пътя за една напълно действаща демократична система;
8. изразява дълбоката си загриженост по отношение на продължаващите доклади от руски и международни правозащитни организации относно прилагането на насилие и нечовешки и унижителни актове в затворите, полицейските участъци и тайните центрове за задържане в Чечения; изразява още дълбоката си загриженост по отношение на нарастващия брой нападения над етнически, расови и религиозни малцинства в Русия;
9. отново изразява своя призив за засилване на консултациите относно правата на човека между ЕС и Русия, за да станат по-ефективни, ориентирани към постигането на резултати с участието на руски министерства, различни от министерството на външните работи и с пълното участие на Европейския парламент на всички равнища; счита в тази връзка, че срещите, организирани от Комисията с участниците на гражданското общество преди официалните консултации е важен инструмент, който следва да бъде укрепен допълнително и да се взема предвид от руските органи на властта с оглед трансформирането му в пълноценен правен семинар, включващ учени, представители на гражданското общество и длъжностни лица от двете страни;
10. подчертава, че изграждането на силно и независимо гражданско общество е основен и незаменим елемент на истинската и зряла демокрация; изразява в тази връзка дълбоката си загриженост по отношение на влошаващото се положение на защитниците на правата на човека и затрудненията, с които се сблъскват неправителствените организации по отношение на тяхната регистрация, както и в активното прилагане на техните дейности за активно насърчаване на правата на човека и в защита на околната среда и във връзка с екологични проблеми; изразява дълбока загриженост относно неотдавна измененото законодателство за екстремизма, което би имало последици за свободното протичане на информационния поток и би довело до по-нататъшно ограничаване от страна на руските органи на властта на правото на свободно изразяване на независимите журналисти и политическите опоненти;
11. призовава Руската федерация да демонстрира своя ангажимент към общите ценности, като ратифицира допълнителния протокол № 14 към Европейската конвенция за правата на човека, което ще позволи продължаването на важни реформи в Европейския съд по правата на човека, който е натоварен с десетки хиляди случаи; призовава руските органи на властта да изпълнят всички решения на Европейския съд по правата на човека;

12. приветства факта, че срещата на високо равнище между ЕС и Русия ще се състои в административния център на Ханти-Мансийския автономен окръг; призовава председателството да се възползва от възможността, която се предлага с оглед на това, че срещата на високо равнище е последвана от 5 Световен конгрес на угро-финските народи, да се обсъдят трудностите, с които се сблъскват угро-финските малцинства в Русия по отношение на политическо представителство, както и на опазване и развитие на тяхната културна и езикова идентичност;
13. освен това, отново изтъква значението на установяването на общо икономическо пространство (ОИП) и по-нататъшно развитие на целите, договорени в Пътната карта за общо икономическо пространство, особено по отношение на създаването на отворен и интегриран пазар между ЕС и Русия;
14. приветства напредъка, постигнат след срещата на високо равнище в Мафра по отношение на присъединяването на Русия към СТО, което ще създаде равнопоставени условия за бизнес обществата на двете страни и ще подпомогне значително усилията на Русия да изгради съвременна, диверсифицирана, високотехнологична икономика; призовава Русия да предприеме необходимите стъпки за премахване на оставащите пречки за напредъка на присъединяването, по-специално в областта на износните такси и мита, и да изпълни изцяло и приложи ангажиментите и задълженията за членство в СТО, след което ЕС ще започне да обсъжда сключването на споразумение за свободна търговия с Руската федерация;
15. настоява освен това скоро да бъде постигнато споразумение за равнището на митата за износ на суров дървен материал от Руската федерация за Европейския съюз; изразява съжаление от факта, че Русия не е изпълнила ангажимента си за постепенно премахване на таксите за прелитане над Сибир и призовава Русия да подпише споразумението, постигнато по този въпрос на срещата на високо равнище в Самара;
16. подчертава значението на подобряването на инвестиционния климат в Русия, което може да се постигне единствено чрез насърчаване и установяване на недискриминационни и прозрачни условия за бизнес, по-малка бюрокрация и двустранни инвестиции; изразява загриженост от липсата на предсказуемост при прилагането на разпоредбите от страна на властите;
17. приветства засиления диалог между ЕС и Русия по енергийните въпроси и опазването на околната среда; подчертава значението за европейските икономики на вноса на енергия, който и сега представлява потенциална възможност за допълнително търговско и икономическо сътрудничество между ЕС и Русия; изтъква, че принципите на взаимозависимост и прозрачност следва да бъдат в основата на това сътрудничество, съвместно с еднакъв достъп до пазарите, инфраструктурите и инвестициите; приветства присъединяването на Русия към протокола от Киото и подчертава необходимостта от пълната подкрепа на Русия за обвързващите цели, свързани с изменението на климата след Киото; призовава Съвета и Комисията да гарантират, че принципите на Енергийната харта, на приложения към него Транзитен протокол и заключенията на Г8 са включени в новото споразумение за партньорство и сътрудничество между ЕС и Русия, включително допълнителното сътрудничество в областта на енергийната ефективност, намаляването на въглеродните емисии и

възобновяемите енергийни източници, включително използването на биоенергия; изтъква, че тези принципи следва да се прилагат спрямо големи енергетични инфраструктурни проекти; призовава Европейския съюз да говори на Русия с един глас по тези чувствителни енергийни въпроси; »призовава партньорите в диалога между ЕС и Русия по въпросите на енергията да проверят възможността за използване на еврото като бъдеща основа за заплащане на енергийните доставки с цел постигане на по-голяма независимост от валутите на трети страни;

18. «изразява своята загриженост относно сигурността на ядрения сектор в Руската федерация и нейните планове да изнася ядрени технологии и материали в други страни и свързаните с това заплахи за ядрената безопасност и разпространението на ядрени оръжия, които се съдържат в това;
19. «призовава Руската федерация да подкрепи развитието на своята промишленост, свързана с възобновяемата енергия по устойчив и щадящ околната среда начин; призовава Руската федерация да осигури най-модерните екологични стандарти за всички петролни и газови проекти, които се изпълняват или са планирани на нейна територия;
20. приветства напредъка, отбелязан досега от ЕС и Русия в прилагането на тяхното Общо пространство на свобода, сигурност и правосъдие, което досега се е концентрирало най-вече върху споразуменията за облекчаване на визовия режим и реадмисия, които се оказаха важна стъпка напред към безвизов режим на пътуване в дългосрочна перспектива; призовава за допълнително сътрудничество в областта на незаконната имиграция, подобряването на проверките на документите за самоличност и по-добрия обмен на информация относно тероризма и организираната престъпност; изтъква, че Съветът и Комисията трябва да гарантират, че Русия изпълнява всички условия, определени във всички сключени споразумения относно премахването на изискването за визи между двете страни, с цел да се предотврати каквото и да е нарушаване на сигурността в Европа;
21. изтъква, че Русия, която миналата година промени своите правила за отпускане на виза и спря издаването на едногодишни визи за многократно влизане за служебни цели, каквито много европейски работници бяха използвали преди това, може да се окаже изправена пред масово напускане на ръководители и работници от ЕС, ако не промени новите правила и намали затруднителната бюрократична процедура, която се изисква за придобиване на визи и разрешения за работа;
22. приветства засилването на космическото сътрудничество между ЕС и Русия в рамките на Тристранния космически диалог, започнат през м.март 2006 г. между Комисията, Европейската космическа агенция и "Роскосмос", включващ космически приложения (спътникова навигация, наблюдение на Земята и спътникови комуникации), достъп до космическото пространство (стартови площадки и бъдещи системи за космически превоз), космически изследвания и разработки на космически технологии; отбелязва,



че космическото сътрудничество е определено за ключов приоритетен сектор на общото икономическо пространство;

23. призовава за участие на Руската федерация в процеса на изграждане на европейски инфраструктури за изследвания, подкрепени в рамките на Рамковите програми на Европейските общности; счита, че такъв стимул би дал възможност за ефективното използване и по-нататъшното развитие на огромните човешки и финансови ресурси на Русия в областта на научните изследвания, развойната дейност и иновацията, като това би било от полза както за Европа, така и за Русия;
24. приканва правителствата на Русия и Съединените щати да ускорят преговорите по въпроси, свързани със сигурността и отбраната, като пряко или непряко включат държавите-членки на Европейския съюз; призовава правителствата на тези две държави изцяло да включат Европейския съюз и неговите държави-членки в тези преговори и да се въздържат от предприемането на каквито и да било стъпки или решения, които могат да се считат за заплаха за мира и стабилността на европейския континент;
25. приканва руското правителство, съвместно с Европейския съюз и другите членове на Групата за контакти за Косово, да даде положителен принос за намиране на трайно политическо решение относно бъдещето на Косово и за по-нататъшното подобряване на стабилността в Западните Балкани;
26. призовава Русия да не се противопоставя на действията на мисията EULEX, както и изцяло да подкрепи ОССЕ и да потвърди нейния мандат, за да позволи пълното прилагане на всички гаранции, предвидени в конституцията на Косово и ангажиментите, поети от органите в Косово по отношение на децентрализация на институциите и защита на общностите, които не са в мнозинство, както и на архитектурното наследство;
27. призовава Комисията и Съвета да провеждат съвместни инициативи с руското правителство за укрепване на сигурността и стабилността в общото съседско пространство, особено посредством засилен диалог за установяване на демокрацията в Беларус и чрез полагане на съвместни усилия за окончателното разрешаване на конфликтите в Абхазия, Южна Осетия, Нагорни Карабах и в Приднестровието;
28. изразява сериозната си загриженост от решението на Русия да установи по-тесни връзки с грузинските региони Абхазия и Южна Осетия и потвърждава пълната си подкрепа за териториалната цялост на Грузия; призовава Русия да се въздържа от по-нататъшни действия, които биха могли да изострят напрежението и да вземе мерки за подобряване на отношенията с Грузия; изразява надеждата, че състоялата се наскоро среща между президента Медведев и президента Саакашвили в Санкт Петербург ще доведе до подобряване на отношенията между Русия и Грузия;
29. призовава председателството по време на срещата на високо равнище между ЕС и Русия да повдигне въпроса за свалянето на грузински самолет от страна на руски самолет, както и увеличаването в последно време на броя на руските войски в Абхазия, както и предложи по-голямо участие на ЕС в процеса на разрешаване на конфликта;

30. призовава ЕС и Русия като членове на Съвета за сигурност на ООН и на Близкоизточната четворка да продължат с усилията си за постигане на напредък в Близкия Изток; подчертава също така необходимостта от по-нататъшно сътрудничество с Русия за предотвратяване на разпространението на оръжия за масово унищожение и призовава двете страни да приемат своя дял от отговорността по-специално по въпроса с ядрените оръжия на Северна Корея и Иран;
31. призовава Русия да преразгледа едностранното прекратяване на изпълнението на договора за конвенционалните сили в Европа и да използва пътя на преговорите, за да защити законните си интереси, като избягва подкопаване на договора за конвенционалните сили в Европа; призовава държавите-членки на НАТО да ратифицират изменената версия от 1999 г. на този договор;
32. приветства решението на Русия да подпомогне ЕС в провеждането на неговата мироопазваща операция в Чад и Централноафриканската република и подкрепя изявлението на руския външен министър Сергей Лавров и Върховния представител на ЕС Хавиер Солана, че сътрудничеството между Русия и ЕС в управлението на кризи няма да бъде ограничено до участието на Русия в EUFOR в Чад и Централноафриканската република и че двете страни са готови да подпишат рамково споразумение по този въпрос на базата на "равностойно партньорство и сътрудничество";
33. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, правителствата и парламентите на държавите-членки, правителството и парламента на Руската федерация, на Съвета на Европа и на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа.